

М.С. Бабенкова (Саратов, Россия)

Общее и различное в комментариях пользователей интернет-порталов по поводу нарушения языковых норм

Аннотация: В статье представлены результаты сопоставительного анализа интернет-комментариев к публикациям на двух региональных сайтах – «Балашовер» и «Версия-Саратов». В своих комментариях интернет-пользователи затрагивают проблемы культуры речи, обсуждают нарушение языковых норм как в журналистских материалах, так и в пользовательских комментариях. В ходе сравнительного анализа автором были выявлены сходства и различия в тематике и целях комментариев, их языковом оформлении, а также в стратегиях и тактиках интернет-пользователей. Материал исследования показал отношение посетителей исследуемых сайтов к проблемам образования и грамотности населения. Рассмотренные интернет-комментарии свидетельствуют о преобладании деструктивной стратегии в общении интернет-пользователей. Автором выдвинута гипотеза о влиянии качества и тематики публикаций в интернет-СМИ на ответную реакцию пользователей интернет-ресурсов.

Ключевые слова: интернет-коммуникация, интернет-комментарий, речевая культура, языковые средства, коммуникативные стратегии и тактики

M.S. Babenkova (Saratov, Russia)

The Common and Diverse in the Comments of Users of Internet Portals about Violation of Language Norms

Abstract: The article presents the results of a comparative analysis of Internet comments to publications on the two regional websites “Balashover” and “Versia-Saratov”. Internet users in their comments touch the problems of the culture of speech, discuss the violation of language norms both in journalese materials as well as in users’ comments. In the course of a comparative analysis, the author identified similarities and differences in the subjects of comments, in their language and in the strategies and tactics of Internet users. The research material exposed the attitude of visitors of the studied sites to the problems of education and literacy of the population. The reviewed Internet comments indicate the predominance of a destructive strategy in the communication of Internet users. The author hypothesizes about the influence of the quality and subjects of publications in the Internet media on the response of Internet users.

Key words: Internet communication, Internet comment, speech culture, linguistic means, communicative strategies and tactics

По данным аналитического агентства *We Are Social* и SMM-платформы *Hootsuite*, в 2018 г. во всем мире Интернетом стали пользоваться более 4 млрд человек, т. е. почти каждый второй житель Земли сейчас в режиме онлайн. Наша страна не отстает от глобальных трендов: количество российских интернет-пользователей за прошедший год увеличилось на 5 млн и на данный момент составляет 90 млн человек. Это означает, что общение людей зачастую осуществляется именно в Интернете, поэтому для исследователей стало актуальным изучение новой формы человеческого взаимодействия – интернет-коммуникации [Колокольцева, Лутовинова 2012].

Особое место в работах лингвистов занимает исследование языка интернет-общения, а также своеобразных норм и правил сетевого этикета [Компанцева 2008]. О.Б. Сиротинина выделяет ряд факторов, влияющих на изменение реальной речи людей, в их числе появление интернет-порталов, где помимо речи журналистов представлена и речь пользователей в виде комментариев. Анонимностью, отсутствием цензуры и ложной свободой в Интернете, по мнению исследователя, обусловлены нарушение языковых норм и снижение коммуникативной эффективности речи [Сиротинина 2017].

Следует отметить, что в настоящее время наряду с традиционными СМИ существуют интернет-ресурсы, которые становятся главным источником новостей для жителей провинции. К таким интернет-порталам мы относим, например, региональные сайты «Балашовер» и «Версия-Саратов». Они информируют население Саратовской области о происходящих в этом регионе событиях.

Сайт «Балашовер» (balashover.ru) существует с 2009 г. и за это время стал самым посещаемым информационным порталом города Балашова. Данный интернет-ресурс не является зарегистрированным СМИ, однако ставит перед собой соответствующие профессиональному журналистскому изданию цели и задачи. Информагентство «Версия-Саратов» (nversia.ru) – это официально зарегистрированное СМИ, действующее на территории Саратовской области также с 2009 г. Ежемесячная аудитория «Балашовера» – более 55 тыс. человек, а суточная посещаемость – около 5 тыс. уникальных пользователей (статистика по данным сайта «Рейтинг Mail.Ru» на февраль 2018 г.). По данным «Яндекс.Метрика» за неделю сайт «Версии» посещают в среднем около 300–400 тыс. уникальных пользователей (более 50 тыс. пользователей и более 100 тыс. просмотров в сутки).

За все время существования «Балашовера», по словам его главного редактора, пользователями было написано более 300 тыс. комментариев, причем каждый пятнадцатый из них удаляется модераторами из-за нарушения правил сайта. Количество комментариев на «Версии-Саратов», по сравнению с «Балашовером», гораздо меньше, хотя аудитория второго сайта значительно больше. На наш взгляд, это может быть связано с фактором форумного характера общения на «Балашовере». Пользователи воспринимают этот интернет-портал как платформу для объединения в группу по интересам, именно поэтому почти каждый журналистский материал сопровождается пользовательскими комментариями. Опираясь на данные статистики, мы можем судить о большой значимости рассматриваемых интернет-порталов для жителей региона.

Цель нашего исследования – сопоставить комментарии интернет-пользователей сайтов «Балашовер» и «Версия-Саратов», связанные с проблемами нарушений языковых норм; выявить стратегии и тактики авторов комментариев и ответить на вопрос, влияет ли тематика и качество публикаций в интернет-СМИ на ответную речевую реакцию интернет-пользователей. Материал нашего исследования – ком-

ментарии интернет-пользователей на сайтах «Балашовер» и «Версия-Саратов» за 2018 г. Всего было отобрано более 300 комментариев из 3500 к 86 статьям, где интернет-пользователи обращались к проблеме нарушения языковых норм.

Нами была выявлена зависимость количества комментариев интернет-пользователей от качества публикаций сайтов. Например, на «Версии» нарушения речевых норм единичны, поэтому комментаторы редко реагируют на них, обращая внимание преимущественно на содержание статьи, а не на ее языковое оформление. Для «Балашовера» же характерно большое количество ошибок, поэтому пользователи активно обсуждают их в своих комментариях. Анализ этих комментариев позволил определить уровень языковой компетентности интернет-пользователей.

В комментариях пользователей «Балашовера» (далее обозначены «А». – М.Б.) и «Версии-Саратов» (далее обозначены «Б». – М.Б.), посвященных проблемам использования языка, выделен ряд **микротем** (орфография и пунктуация в примерах сохранены, выделения мои. – М.Б.):

1. ОТНОШЕНИЕ К ГИА И ЕГЭ

А: <...> *Надо полагать, следующим блокбастером студии Light Dreams Studio будет триллер «Жертвы ЕГЭ». Ждем-с!*

Б: <...> *ЕГЭ уже доказал каких дебилов школа стала выпускать.*

2. СОПОСТАВЛЕНИЕ СОВРЕМЕННОГО ОБРАЗОВАНИЯ И СОВЕТСКОГО

А: *Те, кому режет ухо окончание Е в названиях населенных пунктах – просто люди еще с Советским образованием. И это нормально. Про эти идиотские изменения слышил и просто пропускаю мимо ушей, но сам продолжаю писать по-нормальному, по-старому.*

Б: *Вы уровень образования, даваемый в Советском Союзе, верните! И уроки чистописания в начальной школе.*

3. ГРАМОТНОСТЬ И ОБРАЗОВАННОСТЬ

А: <...> **ОБРАЗОВАННЫЙ человек это не тот кто пишет без единой ошибки со всеми запятыми и дефисами, а образованный тот, кто понимает что люди все разные и у каждого человека есть свое мнение будь он хоть высококвалифицированный инженер или обычный работага! будь проще! невыпячивай свое как бы ОБРАЗОВАНИЕ** всем напоказ, унижая при этом других если они не согласны даже с твоим мнением. **это показывает твою безграмотность и необразованность!**

Б: *Как то больно грубо он написал... кто то не образованный сильно) и вы еще его слушать будете?*

4. УРОВЕНЬ ИНТЕЛЛЕКТА И ЯЗЫКОВОЙ КОМПЕТЕНТНОСТИ ИНТЕРНЕТ-ПОЛЬЗОВАТЕЛЕЙ

А: *Туповатому филологу «Гостю из прошлого» <...> Ты, по узости своего мышления видишь орфографические ошибки оппонентов, но совершенно не понимаешь сути и закономерностей, о которых тебе говорят.*

Б: <...> *своим комментариями подтверждаете мнение первого комментатора, что вы там все тупые! Почти в каждом вашем комментарии можно найти просто глупейшую ошибку. ПчЕла научитесь писать не хуже хотя бы первоклассника, а потом выступай. Если бы не воровская «перестройка» все бы вы были приёмщиками бутылок!*

Отношение к нынешнему образованию проявляется в негативных оценочных высказываниях, в иронии по отношению к ГИА и ЕГЭ. Современное образование противопоставляется советскому, при этом последнее оценивается выше. Предполагаем, что адресантами этих высказываний являются люди старшего возраста. Отметим, что и в этих высказываниях наблюдается много самых разных ошибок.

Анонимность интернет-коммуникации позволяет пользователям в их комментариях свободно выплескивать свои негативные эмоции, односторонне оценивать факты, проявляя некомпетентность и бескультурье. Постоянно нарушается этика общения.

Анализ комментариев показал, что интернет-пользователи сайта «Версия-Саратов» прежде всего откликаются на тему публикации, как правило негативно оценивая те события, которые происходят в регионе, и редко обращают внимание на нарушения языковых норм. Это отличает их от пользователей сайта «Балашовер», где примерно 10 % всех комментариев – рассуждения по поводу уровня грамотности населения, проблем образования и речевой культуры и т. п. При этом, рассуждая о нарушениях норм языка, пользователи «Версии-Саратов» сами часто допускают ошибки, наиболее распространенными из которых являются пунктуационные. Эти ошибки затрудняют понимание текста, однако пользователи не всегда обращают на них внимание.

Анализ комментариев на исследуемых сайтах позволил определить цели, для достижения которых авторы пишут свои комментарии:

1. Информационно-регулятивная (авторы комментариев информируют редакцию о допущенных в публикациях ошибках и призывают их исправить):

А: «из-под» пишется через дефис. «земляная насыпь» с одним Н... «СтегляННый, оловяННый, деревяННый» не помните из школьного курса, редактёры 21-го века? Позорище!

Б: <...> Кстати говорить «контроль за...» – безграмотно. Правильно «контроль над...» либо вообще без предлога: «контроль оборота...».

2. Самопрезентация (комментаторы демонстрируют собственную языковую компетентность):

А: Предлог СОГЛАСНО употребляется с дательным падежом, а не с родительным!!! Не умничаю... Просто знаю.

Б: Бранч от слов брекфаст и ланч (поздний завтрак) организуется в выходные дни. Кешбек возврат денег типа скидки. Бонус: супервайзер – бригадир, начальник смены.

3. Выражение отношения к нарушениям языковых норм:

А: Вот из-за этого все проблемы. Как хочу так и пишу? Пишешь на русском языке, будь добр правила соблюдать. Хотя бы для того, чтоб тебя понятно было. Казнить нельзя помиловать. Где запятую поставишь? Или ты лучше знаешь как писать?

Б: Экспрессо = D дитя кофе и экспресса?! Стыдоба, хотя бы в интернете посмотрели, как правильно слово пишется.

Приведенные примеры показывают, что цели авторов комментариев на «Версии» в целом близки целям комментариев на «Балашовере». Но пользователи «Версии» чаще всего обращаются к авторам публикаций, тогда как читатели «Балашовера» обычно обсуждают языковые вопросы друг с другом.

Для достижения своих коммуникативных целей пользователи «Балашовера» чаще всего применяют **деструктивную стратегию**, которая реализуется в **тактике оскорбления**: *не помните из школьного курса, редактёры 21-го века? Позорище!*

Реже используются информационная, регулятивная и модальная стратегии и соответствующие им тактики. **Информационная стратегия** реализуется с помощью **тактики указания на ошибки**: «По-балашовски» пишется через дефис. В тексте резолюции тоже имеются ошибки. **Регулятивной** соответствует **тактика требования**: *Срочно исправьте ошибки, – а модальная* включает в себя, например, **тактику приписывания адресату негативных качеств**: *Да уж поумней вас... убогих. Вы двух слов нормально связать не можете. И в слове «мама» семь ошибок делаете.*

В комментариях же пользователей сайта «Версия-Саратов» преобладают модальная и информационная стратегии. **Модальная стратегия** предполагает выражение личного отношения участника общения к какой-либо проблеме. Она реализуется, например, в

- **тактике возмущения**: *версия вы откуда таких сотрудников берёте?);*
- **тактике единения с мнением другого интернет-пользователя**: *Правильно написали <...>.*

К **информационной стратегии** пользователи «Версии-Саратов» прибегают для выявления ошибок в текстах или их устранения. Как и на «Балашовере», они используют:

- **тактику указания на ошибки**: *Экспрессо = D дитя кофе и экспресса?!;*
- **тактику исправления ошибок**: *He КАтоврас, а КОтоврас!*

Вместе с тем авторы комментариев уважительно относятся к своим собеседникам и редко реализуют деструктивную стратегию.

Сопоставительный анализ комментариев на двух региональных интернет-порталах «Балашовер» и «Версия-Саратов» позволил сделать следующие выводы.

1. Интернет-пользователи сайта «Версия-Саратов» больше откликаются на тематику публикаций сайта, чем на выявление ошибок в них. Читатели «Балашовера» постоянно реагируют на нарушения языковых норм и рассуждают о проблемах культуры речи. На наш взгляд, это вызвано тем, что в публикациях сайта «Балашовер» обнаруживается большое количество ошибок.

2. Интернет-пользователи исследуемых сайтов прибегают в своих комментариях к одинаковому набору стратегий и тактик, при этом на сайте «Балашовер» наблюдается приоритет деструктивной стратегии в общении. Возможно, это обусловлено уровнем речевой культуры коммуникантов или самими публикациями, содержащими негативный материал и провоцирующими всплеск негативных эмоций у читателей.

3. Критическое отношение к использованию языка в интернет-общении сопровождается отсутствием у интернет-пользователей тщательности в создании собственных текстов, нарушением коммуникативных и этических норм. Сторонники грамотной речи часто допускают ошибки, наиболее распространенными из которых являются пунктуационные. Такие ошибки затрудняют понимание текста, однако пользователи не всегда обращают на них внимание. Это характерно для просторечного типа речевой культуры. Признаком просторечного типа речевой культуры является выраженная в грубой форме оценка речи других людей и отсутствие критического отношения к собственной речи.

4. Пользователи сайтов «Балашовер» и «Версия-Саратов» обладают невысоким уровнем грамотности, но, несмотря на это, проявляют интерес к темам образования, проблемам обучения русскому языку в школах и вузах, выражают свое отношение к ГИА и ЕГЭ и современному образованию в целом. Они активно бо-

руются за соблюдение языковых норм в Интернете, о чем свидетельствует большое количество комментариев, посвященных данной тематике.

ЛИТЕРАТУРА

Интернет-коммуникация как новая речевая формация: кол. монография / Науч. ред. Т.Н. Колокольцева, О.В. Лутовинова. М.: ФЛИНТА, 2012. 328 с.

Компанцева Л.Ф. Интернет-лингвистика: когнитивно-прагматический и лингвокультурологический подходы. Луганск: Знание, 2008. 528 с.

Сиротинина О.Б. Что мешает эффективности современной коммуникации? // Экология языка и коммуникативная практика. 2017. № 1. С. 25–37.

REFERENCES

Internet Communication as a New Speech Formation / Ed. by T.N. Kolokoltseva, O.V. Lutovinova. Moscow. Flinta Publ. 2012. 328 p.

Компанцева Л.Ф. (2008) Internet linguistics: Cognitive-Pragmatic and Linguocultural Approaches. Lugansk. Znanie Publ. 528 p.

Sirotinina O.B. What Hinders the Effectiveness of Modern Communication? *Ecology of Language and Communicative Practice*. 2017. No 1, pp. 25–37.

Сведения об авторе:

Марина Сергеевна Бабенкова,
студентка
филологический факультет
Институт филологии и журналистики
СГУ имени Н.Г. Чернышевского

Marina S. Babenkova,
Student
Faculty of Philology
Institute of Philology and Journalism
Saratov State University
missis.babenkova2011@yandex.ru